



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

Podnośnik beczek

Typy RS/M, RS/91, RS/D 91, RS 60, RS/M-H, RS/91-H

Typy RS/M, RS/91, RS/D 91, RS 60 z oznaczeniem Ex



Bauer GmbH
Eichendorffstr. 62
D-46354 Südlohn
Tel.: +49 2862 709 – 0
Faks: +49 2862 709 – 156
E-mail: info@bauer-suedlohn.com

www.bauer-suedlohn.com
www.geotainer.com

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



Prawa autorskie

Instrukcja eksploatacji jest chroniona prawem autorskim Bauer GmbH. Jest ona przeznaczona dla personelu konserwującego i obsługującego. Zawartych w niej tekstów, ilustracji i rysunków technicznych nie wolno w całości i we fragmentach

- powielać,
- rozpowszechniać lub
- w nieuprawniony sposób wykorzystywać albo przekazywać osobom trzecim.

Każdorazowe inne użycie wymaga uzyskania pisemnego zezwolenia Bauer GmbH. W przypadku naruszenia obowiązuje §106 UrhG (niem. Ustawa o prawach autorskich i prawach pokrewnych). Każde nadużycie podlega karze.

Dozwolone jest używanie instrukcji przez właściciela maszyny w celach wewnętrznych w związku z jej eksploatacją.

© Bauer GmbH 2020

Historia

1.2	17.12.2020	Korekta rozdz. 3.4 Zmiana obciążenia zmieniona na 16000	BKL
1.1	07.10.2020	2. Wersja klienta / opublikowana	BKL
1.0	27.08.2020	Wersja klienta / opublikowana	BKL, cesitec GmbH, Bochumer Str. 217, 45886 Gelsenkirchen, Tel.: 0209 15519 100
Wersja	Data	Powód/zakres aktualizacji	Osoba odpowiedzialna

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



Spis treści

	Strona
1 Podstawowe wskazówki	4
1.1 Informacje na temat instrukcji eksploatacji	4
1.2 Skróty, symbole i specjalistyczne pojęcia	4
1.3 Zgodność / normy i dyrektywy	5
1.4 Gwarancja i odpowiedzialność	5
2 Bezpieczeństwo przy maszynie	5
2.1 Definicje	6
2.2 Ostrzeżenia, symbole i oznaczenia	6
2.3 Bezpieczna praca maszyną	8
3 Opis podnośnika beczek (wszystkie typy)	13
3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	13
3.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	13
3.3 Budowa podnośnika beczek (wszystkie typy)	14
3.4 Dane techniczne oraz tabele obciążeń	19
3.5 Obliczenia	20
4 Montaż i uruchomienie	21
5 Eksploatacja	21
5.1 Zasady bezpieczeństwa	21
5.2 Obsługa podnośnika beczek, typy RS/M, RS/91	22
5.3 Obsługa podnośnika beczek, typy RS/D 91	25
5.4 Obsługa podnośnika beczek, typy RS 60	27
5.5 Obsługa podnośnika beczek hydrauliczną blokadą zaciskową, typ RS/M-H, RS/91-H	28
6 Wyszukiwanie usterek i ich usuwanie	31
7 Obsługa techniczna	31
7.1 Bezpieczeństwo	31
7.2 Konserwacja	31
7.3 Naprawa	32
8 Wyłączenie z eksploatacji, demontaż i utylizacja	33
9 Lista części zamiennych	33
10 Załącznik	33
10.1 Deklaracja zgodności	33

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



1 Podstawowe wskazówki

1.1 Informacje na temat instrukcji eksploatacji

- Instrukcję eksploatacji należy dokładnie przeczytać przed przystąpieniem do pracy i następnie przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie instalacji w celu użycia w każdej chwili przez upoważnione osoby. Właściciel osprzętu do podnoszenia określa, kto jest upoważnionym użytkownikiem.
- Instrukcja eksploatacji dostarcza informacji na temat:
 - przedstawienie zagrożeń i instrukcji dotyczących bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem LAM,
 - zamierzonego użycia urządzenia LAM,
 - budowy i opisu,
 - funkcjonowania urządzenia LAM,
 - działań potrzebnych do uzyskania gotowości do pracy i jej bezpieczeństwa,
 - obsługi urządzenia LAM,
 - obsługi technicznej i kontroli urządzenia LAM.
- Instrukcja jest częścią maszyny i dlatego jest dostarczana wraz z nią.
- W celu lepszego przedstawienia stanu rzeczy ilustracje mogą nie zachowywać skali i mogą się różnić od rzeczywistego wykonania.

1.2 Skróty, symbole i specjalistyczne pojęcia



Wskazówka

Symbol wskazówki jest używany do oznaczenia informacji na temat eksploatacji LAM i podaje przydatne porady i zalecenia oraz informacje dla wydajnej, ekonomicznej i bezusterkowej eksploatacji.

W niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących skrótów:

Skrót	Znaczenie
BAUER	Bauer GmbH
LAM	Osprzęt do podnoszenia, tutaj: Podnośniki beczek
ŚOI	Środki ochrony indywidualnej
ATEX-RL	Dyrektywa ATEX 2014/34/UE, Dyrektywa w sprawie urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem

W niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących znaków typograficznych:

Symbol	Znaczenie
(1)	Kolejne kroki działania
⇒	Rezultat wykonanych kroków działania
•	Wyliczenie
-	Wyliczenie, podgrupa

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



<i>Tekst pisany kursywą</i>	Oznacza warunki, jakie należy spełnić przed wykonaniem opisanych działań
<i>Rozdz. numer + tytuł</i>	Odsyła do fragmentu instrukcji lub do współobowiązującego dokumentu

W niniejszej instrukcji eksploatacji użyto następujących ostrzeżeń:

Każde hasło sygnalizacyjne posiada tło w kolorze (czerwonym, pomarańczowym, żółtym) odpowiednim do stopnia ryzyka danej niebezpiecznej sytuacji.

HASŁO SYGNALIZACYJNE!

Symbol ostrzeżenia opc. symbol(e) SOI

Rodzaj, źródło, przyczyna niebezpieczeństwa

Skutki nieprzestrzegania

- Działania potrzebne do uniknięcia niebezpieczeństwa, zakazy

1.3 Zgodność / normy i dyrektywy

Niniejszy LAM został skonstruowany i zbudowany zgodnie z wiedzą techniczną i według uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego. Zgodność podnośnika beczek z dyrektywami UE i normami jest potwierdzona deklaracją CE.

1.4 Gwarancja i odpowiedzialność



Wskazówka

Zgodność z dyrektywą maszynową 2006/42/WE i znakiem CE według dyrektywy maszynowej 2006/42/WE przestaje obowiązywać, jeśli w podnośniku beczek lub jego podzespołach dokonano samowolnych zmian.



Wskazówka dla podnośnika beczek z oznaczeniem Ex

Zgodność z dyrektywą ATEX 2014/34/UE i znakiem CE według dyrektywy maszynowej 2014/34/UE przestaje obowiązywać, jeśli w podnośniku beczek lub jego podzespołach dokonano samowolnych zmian.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji eksploatacji.

2 Bezpieczeństwo przy maszynie



Wskazówka

Niniejsze urządzenie zostało skonstruowane i zbudowane zgodnie z wiedzą techniczną i według uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego. Pomimo tego podczas jego użytkowania mogą wystąpić zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika lub osób trzecich, wzgl. może nastąpić uszkodzenie LAM albo innych przedmiotów.

2.1 Definicje

2.1.1 Ostrzeżenia

Ostrzeżenia stosuje się, aby ostrzec przed sytuacją mogącą spowodować obrażenia lub śmierć.

2.1.2 Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

Jeśli konieczne jest używanie środków ochrony indywidualnej (ŚOI), jest to wskazane przez dodatkowe symbole w ostrzeżeniach niniejszej instrukcji i na etykietach zabezpieczających produktów/znakach bezpieczeństwa na podnośniku beczek.

2.2 Ostrzeżenia, symbole i oznaczenia

2.2.1 Zrozumienie ostrzeżeń

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



... wskazuje na niebezpieczną sytuację o wysokim stopniu ryzyka, mogącą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie da się jej uniknąć.

OSTRZEŻENIE!



... wskazuje na niebezpieczną sytuację o średnim stopniu ryzyka, mogącą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie da się jej uniknąć.

OSTROŻNIE!



... wskazuje na niebezpieczną sytuację o niskim stopniu ryzyka, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.

UWAGA



... wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do uszkodzenia mienia, jeśli nie uda się jej uniknąć.

2.2.2 Zrozumienie symboli ostrzegawczych

W zależności od typu niebezpieczeństwa, w instrukcji eksploatacji mogą być użyte następujące symbole:



Ogólne ostrzeżenie przed niebezpieczeństwami!

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



Ostrzeżenie przed wiszącym ładunkiem!



Ostrzeżenie przed urazami rąk!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem poślizgnięcia się!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem upadku!



Ostrzeżenie przed zagrożeniami związanymi z układem hydraulicznym pod wysokim ciśnieniem!



Ostrzeżenie przed zagrożeniem wybuchem!

2.2.3 Symbole środków ochrony indywidualnej

W zależności od miejsca użycia, w instrukcji eksploatacji mogą być użyte następujące symbole:



Używać rękawic ochronnych!



Używać butów ochronnych!



Czytać instrukcje obsługi!

2.3 Bezpieczna praca maszyną

W rozdziale „Podstawowe ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa” podane są ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa obowiązujące we wszystkich etapach użytkowania podnośnika beczek. Nie dotyczy to ostrzeżeń obowiązujących bezpośrednio dla danej czynności.

2.3.1 Wskazówki dotyczące ochrony przeciwwybuchowej

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zapłon wybuchowych mieszanin gazów i pyłów!

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo różnych obrażeń wskutek eksplozji.

- Przestrzegać wymagań dla urządzeń do transportu poziomego w przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem zgodnie z normą EN 1755.
- Do mocowania beczek w strefach zagrożonych wybuchem należy używać wyłącznie podnośnika beczek z oznaczeniem Ex.
- Do transportu beczek do stref zagrożonych wybuchem lub w obrębie stref zagrożonych wybuchem należy używać wyłącznie podnośnika beczek z oznaczeniem Ex.
- Izolowane beczki odbierać tylko poza obszarem zagrożonym wybuchem.
- Podnosić tylko beczki wolne od rdzy lub korozji.
- Regularnie usuwać krytyczne osady pyłu z podnośnika beczek.
- W strefach zagrożonych wybuchem nie wolno stosować podnośnika beczek z hydrauliką!

2.3.2 Podstawowe ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!



Samowolne modyfikacje podnośnika beczek mogą zagrażać bezpiecznej pracy!

Zagrożenie dla życia lub niebezpieczeństwo różnych obrażeń!

- Nie przeprowadzać samowolnych, konstrukcyjnych zmian, każda zmian wymaga konsultacji i pozwolenia od firmy BAUER.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniach ochronnych i zabezpieczających.

OSTRZEŻENIE!



Niestosowanie środków ochrony indywidualnej.

Obrażenia na skutek zgniecenia i uderzenia w przypadku nieostrożności i nieprzewidzianych sytuacji!



- Nosić ŚOI (rękawice ochronne, obuwie ochronne).

Wskazówki dla użytkownika podnośnika beczek



Wskazówka

LAM jest zaprojektowany na maksymalnie 16000 zmian obciążenia (DIN EN 13155-E, rozdział 1). Po osiągnięciu maksymalnej liczby zmian obciążenia, LAM musi zostać wycofany z eksploatacji i zełomowany lub, jeśli to możliwe, poddany gruntownemu remontowi.

W przypadku zakupionych komponentów należy przestrzegać danych producenta!

Instrukcję obsługi należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym w LAM o każdej porze.

Podczas wszystkich prac wykonywanych z LAM należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Ponadto należy przestrzegać przepisów DGUV, w szczególności DGUV Reguła 100-500, rozdział 2.8, (dawniej BGR 500) oraz informacji DGUV (stanowią one część stanu techniki) lub obowiązujących przepisów krajowych.

Osoby pracujące z LAM muszą mieć ukończone 18 lat i muszą być zaznajomione z funkcją i użytkowaniem LAM, jak również z zagrożeniami wynikającymi z użytkowania LAM.

Osoby te muszą być poinstruowane odpowiednio do ich zadań i muszą znać instrukcję eksploatacji oraz mające zastosowanie instrukcje zakładowe. Niezbędna jest zwłaszcza następująca wiedza i umiejętności:

- szacowanie ciężaru ładunku,
- wyznaczanie środka ciężkości ładunków,
- zabezpieczenie przed niezamierzonym odczepieniem,
- zachowanie podczas podnoszenia, transportowania i odkładania ładunków za pomocą LAM,
- podpisywanie dokumentów,
- unikanie uszkodzeń na LAM,
- przechowywanie LAM.

Właściciel jest odpowiedzialny za prawidłowe oświetlenie powierzchni roboczych i transportowych!

Wskazówki dla użytkownika podnośnika beczek

- Przed użyciem LAM należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, np. odkształceń, pęknięć, złamań, niekompletnego oznakowania.
- Nie wolno przekraczać podanego udźwigu, patrz rozdz. 3.4 *Dane techniczne oraz tabele obciążeń*.
- Przestrzegać nośności LAM zgodnie z danymi technicznymi.
- Regularnie czyścić powierzchnię podłogi, na której jest znajduje się podnośnik beczek, aby zapobiec ewentualnemu powstawaniu iskier podczas podnoszenia podnośnika beczek.
- Osprzęt do podnoszenia musi być przechowywany w miejscu chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych i substancji agresywnych, o ile wpływy te mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo.
- LAM z uszkodzeniami mechanicznymi i deformacjami nie mogą być ponownie użyte. Informacje o dopuszczalnych redukcjach przekroju poprzecznego znajdują się w regule DGUV 100-500, sekcja 2.8 lub w odpowiednich przepisach krajowych.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



- Podczas przemieszczania LAM zapobiegać uderzaniu w przedmioty albo części budynku.
- Manipulowanie ładunkami dostosować do warunków pogodowych!

2.3.3 Wskazówki dotyczące podnoszenia i transportowania ładunków o szczególnym zagrożeniu

Na ten temat czyt. także zasada DGUV 100-500, rozdz. 2.8, nr 3.10 (D), wzgl. odpowiednie regulacje krajowe.

Materiały niebezpieczne to substancje i przedmioty, które w razie wypadku lub niewłaściwego posługiwania się stwarzają zagrożenie dla ludzi, zwierząt lub środowiska. Mogą to być:

- materiały i przedmioty wybuchowe; przedmioty załadowane materiałami wybuchowymi; materiały palne, pirotechniczne i inne,
- gazy sprężone, płynne i rozpuszczone pod ciśnieniem,
- palne substancje płynne,
- palne substancje stałe; materiały samozapalne; materiały, które w połączeniu z wodą tworzą zapalne gazy,
- materiały zapalające (utleniacze); nadtlenki organiczne,
- materiały trujące, wzbudzające odrzę i zakaźne,
- materiały radioaktywne,
- materiały żrące,
- inne materiały i przedmioty niebezpieczne.

Należy przy tym pamiętać:

- ⇒ Osprzęty do podnoszenia stosować tak, aby chwytanie, transport lub odstawianie nie uszkodziło opakowania.
- ⇒ Ładunki niebezpieczne z uszkodzonym opakowaniem mogą być podczepiane tylko do takiego osprzętu do podnoszenia, który zapobiega wypadnięciu lub wypłynięciu.
- ⇒ Nie wolno podnosić towarów niebezpiecznych za pomocą osprzętu do podnoszenia, który utrzymuje ładunek wyłącznie dzięki siłom magnetycznym, tarcia lub ssania.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



2.3.4 Rozpoznawanie urządzeń ochronnych związanych z bezpieczeństwem technicznym

W oparciu o ocenę ryzyka LAM, łańcuch bezpieczeństwa jest zintegrowany w celu zapewnienia bezpiecznej pracy z LAM.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przechylenie podnośnika beczek z niezabezpieczonym siedzeniem na widłach.

Niebezpieczeństwo różnych obrażeń spowodowanych spadającym podnośnikiem beczek i ładunkiem.

- Podczas transportu i użytkowania podnośnika beczek należy zawsze wjeżdżać widłami wózka widłowego do oporu do kieszeni na widły.
- Zabezpieczyć podnośnik beczek łańcuchem zabezpieczającym na wózku widłowym.



Rys. 2-1: Łańcuch zabezpieczający na podnośniku beczek na przykład typ RS-I/D 91, RS-II/D 91

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



2.3.5 Oznakowanie maszyny



Wskazówka

Rok produkcji i numer producenta są podane na tabliczce znamionowej podnośnika beczek. Danych tych nie ma w instrukcji eksploatacji.

Deklaracja zgodności i instrukcja eksploatacji dotyczą tylko dostarczonego podnośnika beczek. Instalacja podnosząca nie jest częścią niniejszej deklaracji zgodności.

The identification plate features the BAUER SÜDLOHN logo and the CE mark. It contains a table with the following fields:

Typ	<input type="text"/>	ESP	<input type="text"/>
Herstell-Nr.	<input type="text"/>	LSP	<input type="text"/>
Baujahr	<input type="text"/>	Vorbaumaß	<input type="text"/>
Inhalt	<input type="text"/>	stapelbar	<input type="text"/>
Eigengewicht	<input type="text"/>	hydr. Druck min.	<input type="text"/>
Tragfähigkeit	<input type="text"/>	max.	<input type="text"/>

Achtung: Tragfähigkeit der Kombination von Flurförderzeug und Anbaugerät einhalten!

Rys. 2-2: Tabliczka znamionowa na podnośniku beczek



Wskazówka dla podnośnika beczek w wersji Ex

Podnośniki beczek typu RS/M, RS/91, RS/D 91, RS 60 z oznaczeniem „Ex” (patrz tabliczka znamionowa) spełniają wymagania kategorii II według dyrektywy ATEX 2014/34/UE i są dopuszczone do pracy w strefie 1 / grupie wybuchowej IIB / klasie temperaturowej T5, jak również w strefie 21 / grupie wybuchowej IIIC / klasie temperaturowej T100 °C.

Podnośniki beczek typu RS/M-H, RS/91-H mogą być stosowane wyłącznie na obszarach, w których **nie** występuje zagrożenie wybuchowe.

The identification plate features the BAUER SÜDLOHN logo, the CE mark, and an Ex certification label. The Ex label is highlighted in red and contains the following text:

II2G Ex c IIB T5 Gb
II2D Ex c IIIC T100°C Db

The table below the logo contains the following fields:

Typ	<input type="text"/>	Inhalt	<input type="text"/>
Herstell-Nr.	<input type="text"/>	ESP	<input type="text"/>
Baujahr	<input type="text"/>	LSP	<input type="text"/>
Eigengewicht	<input type="text"/>	Vorbaumaß	<input type="text"/>
Tragfähigkeit	<input type="text"/>	stapelbar	<input type="text"/>

Achtung: Tragfähigkeit der Kombination von Flurförderzeug und Anbaugerät einhalten!

Rys. 2-3: Tabliczka znamionowa na podnośniku beczek, wersja Ex zgodnie z dyrektywą ATEX

3 Opis podnośnika beczek (wszystkie typy)

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Podnośnik beczek w zależności od wersji jest wymiennym wyposażeniem służącym do pobierania, transportu oraz odstawiania jednej lub dwóch wypełnionych beczek przy pomocy wózka widłowego.

Dopuszczalna masa ładunku danej beczki musi wynosić pomiędzy 50 kg a 800 kg.

W zależności od typu podnośnika beczek można podnosić wyłącznie beczki określonego typu.

Podnośnik beczek należy stosować wyłącznie w zakresie parametrów określonych w rozdziale *3.4 Dane techniczne oraz tabele obciążeń*.

Podnośniki beczek z oznaczeniem „Ex” zgodnie z dyrektywą 2014/34/UE są dopuszczone do stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem w strefie 1 i 21.

3.2 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uważa się w szczególności:

- Każde użycie inne niż podane w rozdz. 3.1 *Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem* i inne niż opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, wykonywane bez pisemnego zezwolenia producenta.
- Stosowanie z innym urządzeniem podnoszącym i transportowym np. żuraw
- Transport pustych beczek
- Transport beczek poza dopuszczalną masą ładunku wynoszącą 50 do 800 kg
- Transport osób
- Wchodzenie na podnośnik beczek lub jego stosowanie w formie rusztowania
- Układanie podnośników beczek w stosy
- Pozostawianie podniesionego ładunku
- Używanie, instalacja, eksploatacja, konserwacja lub naprawa w sposób inny niż to opisano
- Wykonywanie prac przez niewykwalifikowany personel
- Stosowanie niedozwolonych, nieodpowiednich części akcesoriów
- Stosowanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż oryginalne.
- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i obsługi, przepisów bhp lub dotyczących zapobiegania wypadkom albo odnośnych przepisów ustawowych
- Zwlekanie z usunięciem usterek, które mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo
- Podnoszenie innych pojemników lub pojemników o innych właściwościach
- Podnoszenie pojemników w sposób inny niż to opisano
- Zastosowanie LAM na budowach
- Eksploatacja w otoczeniu ze szczególną atmosferą (wysoka wilgotność, wybuchowa, słona, żrąca, zasadowa itd.)

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -







3.3 Budowa podnośnika beczek (wszystkie typy)



Wskazówka

Do stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem w strefie 1 i 21 można używać wyłącznie podnośników beczek w specjalnej wersji „Ex” zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE. Takie podnośniki beczek są oznaczone, patrz rozdz. 2.3.5 Oznakowanie maszyny.

3.3.1 Typizacja podnośników beczek

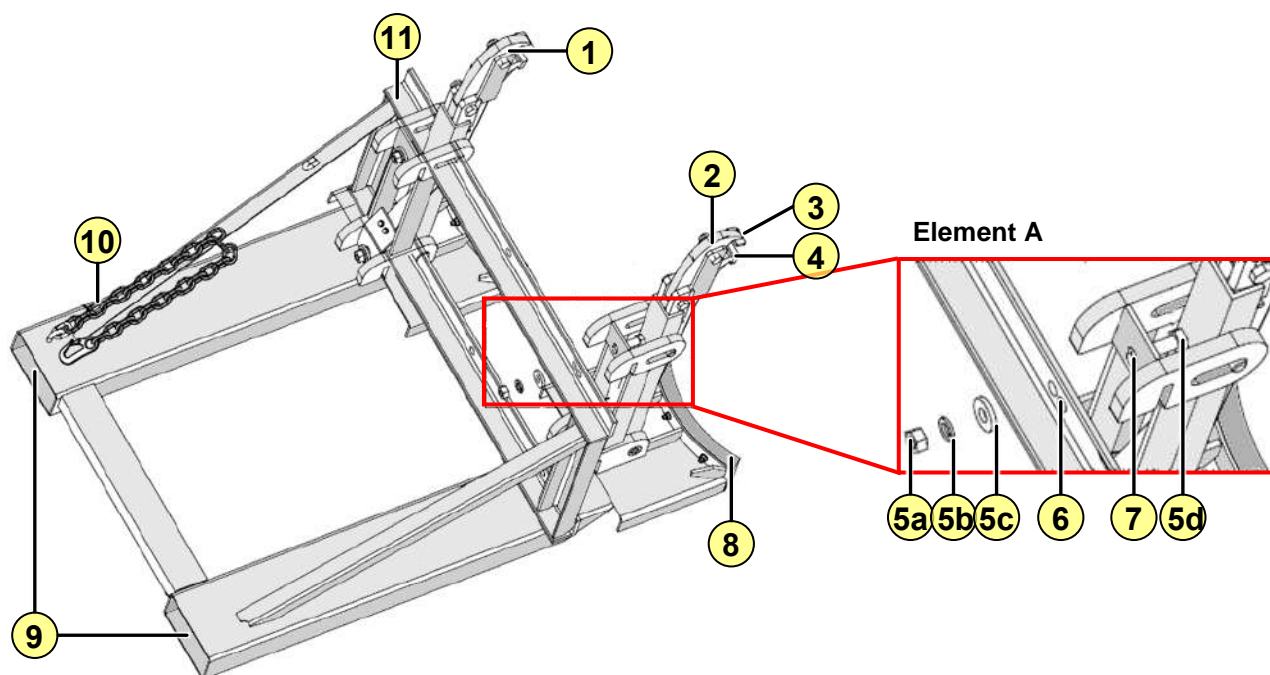
Podnośnik beczek	Typ	Pobieranie i transport napelnionych beczek
	RS/M	<ul style="list-style-type: none"> • 200 litrowe, stalowe beczki z zatyczką • stalowe beczki z pokrywą • beczki cylindryczne • 200 litrowe, plastikowe beczki typu L-Ring
	RS/91	<ul style="list-style-type: none"> • 200 litrowe, stalowe beczki z zatyczką • stalowe beczki z pokrywą • 200 litrowe, plastikowe beczki typu L-Ring • plastikowe podwójne beczki typu L-Ring
	RS/D91	<ul style="list-style-type: none"> • plastikowe beczki z pokrywą • stożkowe beczki z pokrywą (o pojemności od 110 do 220 litrów)
	RS 60	<ul style="list-style-type: none"> • 60 litrowe, stalowe beczki z zatyczką

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



3.3.2 Podnośnik beczek, typy RS/M, RS/91



Rys. 3-1: Podzespoły podnośnika beczek, typy RS/M, RS/91

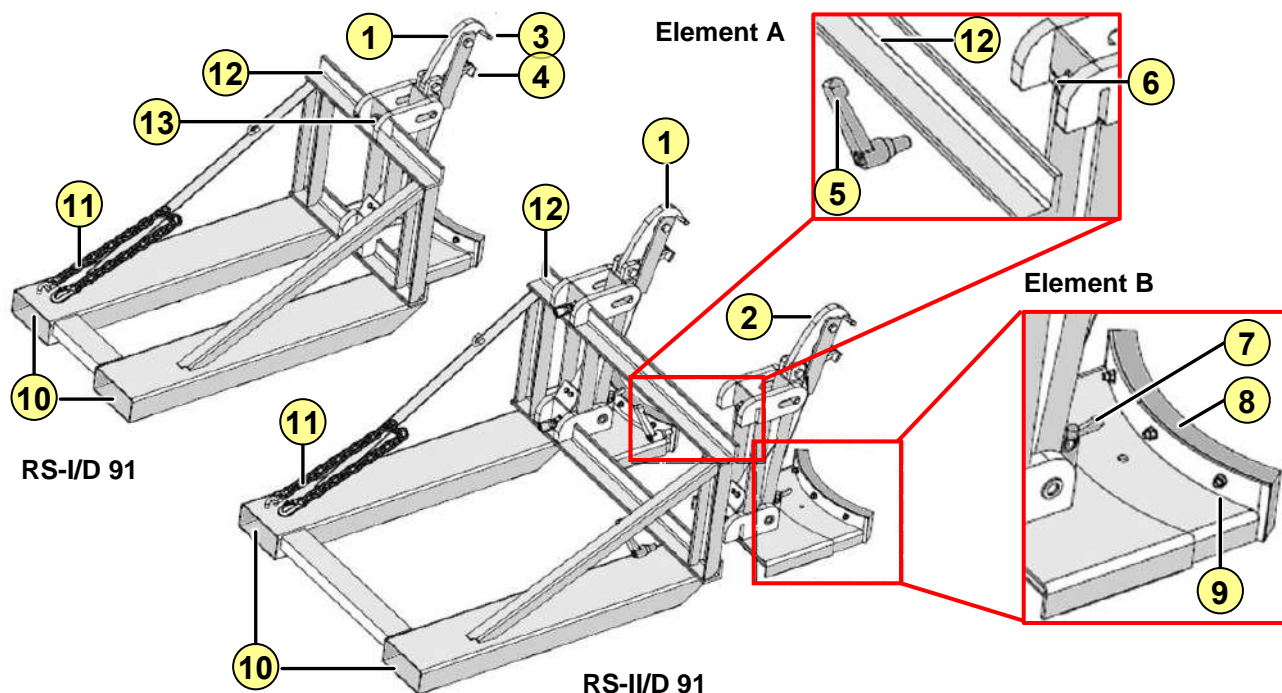
Poz.	Opis
1	Dźwigar chwytający, zamontowany
2	Dźwigar chwytający, zdemontowany
3	Szczęka górna
4	Szczęka dolna
5	Połączenie śrubowe składające się z:
5a	Nakrętki
5b	Pierścienia sprężystego
5c	Podkładki typu U
5d	Śruby z łbem sześciokątnym
6	Otwór w kątowniku
7	Otwór w uchwycie dystansowym
8	Ośłona ogranicznika
9	Kieszenie na widły
10	Łańcuch zabezpieczający
11	Kątownik

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



3.3.3 Podnośnik beczek, typy RS/D 91



Rys. 3-2: Podzespoły podnośnika beczek, typ RS/D 91

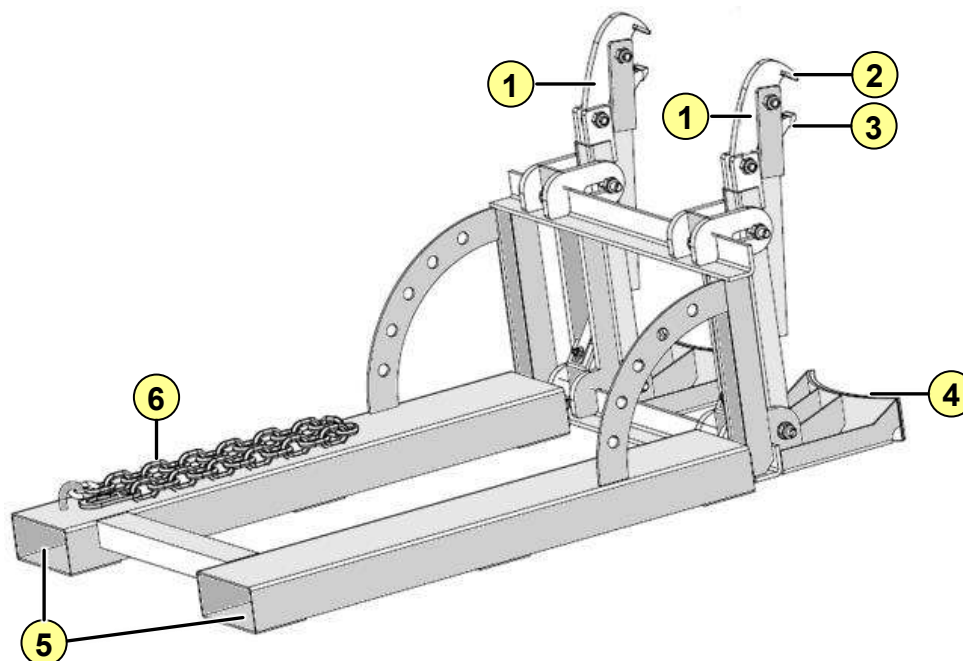
Poz.	Opis
1	Dźwigar chwytający, zamontowany
2	Dźwigar chwytający, zdemontowany
3	Szczęka górna
4	Szczęka dolna
5	Dźwignia mocująca, tylko w wersji RS-II/D 91
6	Nakrętka, z dźwigarem chwytającym, tylko w wersji RS-II/D 91
7	Blokada sprężynowa
8	Ośłona ogranicznika
9	Tarcza ograniczająca
10	Kieszenie na widły
11	Łańcuch zabezpieczający
12	Kątownik
13	Połączenie śrubowe, tylko w wersji RS-I/D 91

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



3.3.4 Podnośnik beczek, typ RS 60



Rys. 3-3: Podzespoły podnośnika beczek, typ RS 60

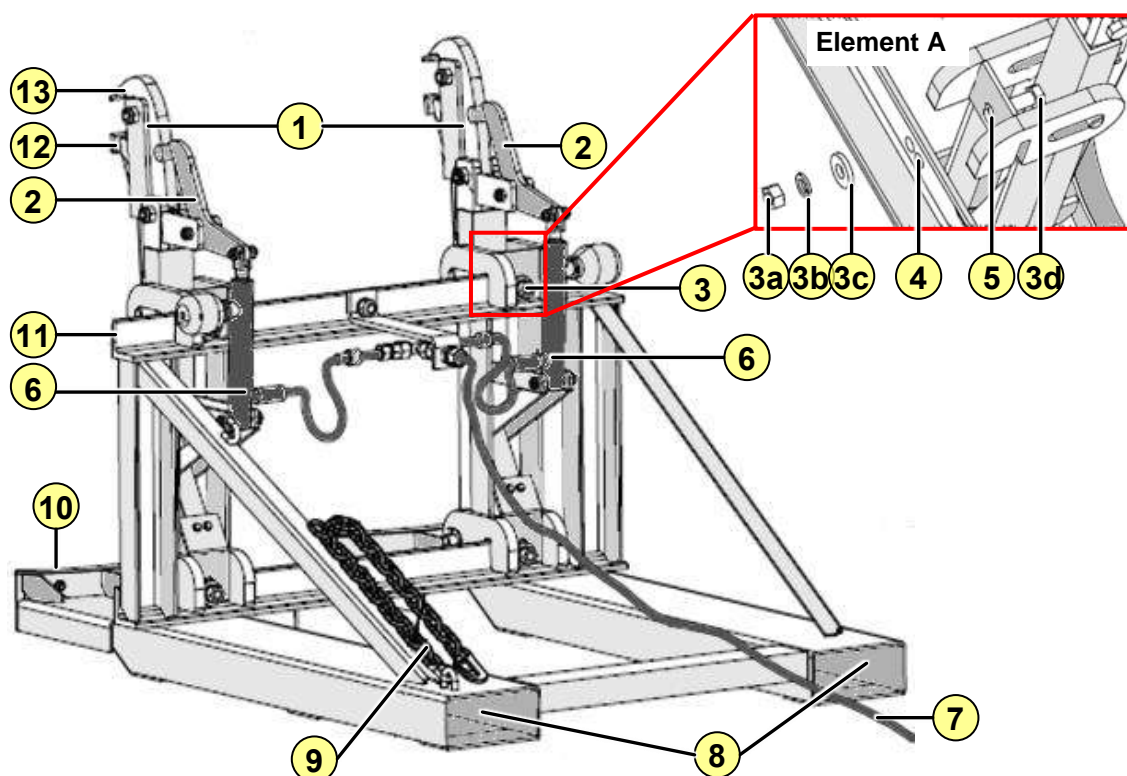
Poz.	Opis
1	Dźwigar chwytający
2	Szczęka górna
3	Szczęka dolna
4	Ośłona ogranicznika
5	Kieszenie na widły
6	Łańcuch zabezpieczający

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



3.3.5 Podnośnik beczek z hydrauliczną blokadą zaciskową RS/M-H, RS/91-H



Rys. 3-4: Podzespoły podnośnika beczek, typy RS/M-H, RS/91-H

Poz.	Opis
1	Dźwigar chwytający
2	Blokada zaciskowa
3	Połączenie śrubowe składające się z:
3a	Nakrętki
3b	Pierścienia sprężystego
3c	Podkładka
3d	Śruby z łbem sześciokątnym
4	Otwór w kątowniku
5	Otwór w uchwycie dystansowym
6	Siłownik hydrauliczny
7	Wąż hydrauliczny
8	Kieszzenie na widły
9	Łańcuch zabezpieczający
10	Osłona ogranicznika
11	Kątownik
12	Szczęka dolna
13	Szczęka górna

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



3.4 Dane techniczne oraz tabele obciążeń



USZKODZENIA MIENIA!

Przekroczenie udźwigu wózka widłowego

Uszkodzenie wózka widłowego na skutek przeciążenia.

- Ustalić udźwig wózka widłowego za pomocą tabeli obciążeń LAM!

3.4.1 Dane techniczne podnośnika beczek

Typ	RS-I/M	RS-II/M	RS-I/91	RS-II/91
Maks. liczba pobieranych beczek	1	2	1	2
Wymiary				
Długość [mm]	1295	1185	1295	1185
Szerokość [mm]	585	960	585	960
Wysokość [mm]	925	925	925	925
Ciężar				
Masa własna, pomalowany [kg]	86	126	87	127
Masa własna, ocynkowany [kg]	95	136	94	137
Udźwig [kg]	800	1600	800	1600
Dopuszczalna maksymalna liczba cykli obciążenia	16000			
Warunki środowiskowe				
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od -20°C do maks. 40°C			

Typ	RS-I/D 91	RS-II/D 91	RS 60-I	RS 60-II
Maks. liczba pobieranych beczek	1	2	1	2
Wymiary				
Długość [mm]	1285	1285	1050	1050
Szerokość [mm]	585	960	406	646
Wysokość [mm]	810	925	555	555
Ciężar				
Masa własna, pomalowany [kg]	90	136	31	45
Masa własna, ocynkowany [kg]	97	146	33	48
Udźwig [kg]	800	1600	100	200
Dopuszczalna maksymalna liczba cykli obciążenia	16000			
Warunki środowiskowe				
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od -20°C do maks. 40°C			

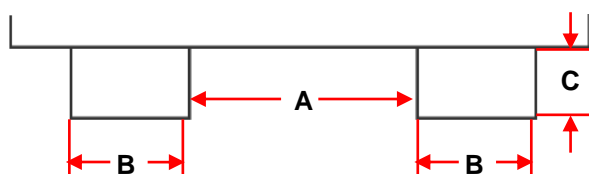
Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



Typ	RS-I/M-H	RS-II/M-H	RS-I/91-H	RS-II/91-H
Maks. liczba pobieranych beczek	1	2	1	2
Wymiary				
Długość [mm]	1295	1185	1295	1185
Szerokość [mm]	585	960	585	960
Wysokość [mm]	925	925	925	925
Ciężar				
Masa własna, pomalowany [kg]	92	139	93	140
Masa własna, ocynkowany [kg]	99	149	100	150
Udźwig [kg]	800	1600	800	1600
Dopuszczalna maksymalna liczba cykli obciążenia			16000	
Warunki środowiskowe				
Dopuszczalna temperatura otoczenia		od -20°C do maks. 40°C		

3.4.2 Wymiary kieszeni na widły



Rys. 3-5: Wymiary wewnętrzne kieszeni na widły

Wymiary	Typ	RS-I/M	RS-II/M	RS-I/91	RS-II/91	RS-I/D 91	RS-II/D 91
Rozstaw A		230	530	230	530	230	530
Wymiar wewnętrzny B		175					
Wymiar wewnętrzny C		75					

Wymiary	Typ	RS 60-I	RS60-II	RS-I/M-H	RS-II/M-H	RS-I/91-H	RS-II/91-H
Rozstaw A		120	360	230	530	230	530
Wymiar wewnętrzny B		140		175			
Wymiar wewnętrzny C		60		75			

3.5 Obliczenia

Projekt wykonany jest z uwzględnieniem **współczynnika bezpieczeństwa = 1,5**

4 Montaż i uruchomienie

Przed pierwszym użyciem użytkownik sprawdza, czy podnośnik beczek jest zgodne z zamówioną wersją i czy zostało dostarczone w komplecie.

Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno zostać poddane kontroli przez eksperta. Użycie jest dozwolone dopiero po usunięciu zauważonych braków.

Podnośnik beczek jest dostarczany w stanie zmontowanym i jest natychmiast gotowe do użycia za pomocą przewidzianego wózka widłowego bez specjalnej procedury uruchamiania.

5 Eksploatacja

5.1 Zasady bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Występowanie iskier zapłonu w obszarze zagrożonym wybuchem przy podnoszeniu podnośnika beczek oraz beczek.

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo różnych obrażeń wskutek eksplozji.

- Przestrzegać wymagań dla urządzeń do transportu poziomego w przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem zgodnie z normą EN 1755.
- Izolowane beczki odbierać tylko poza obszarem zagrożonym wybuchem.
- Podnosić tylko beczki wolne od rdzy lub korozji.
- W strefach zagrożonych wybuchem nie wolno stosować podnośnika beczek z hydrauliką!

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Spadające lub niekontrolowane ruchome części podczas podnoszenia, transportu i opuszczania.

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo różnych obrażeń!

- Zabrania się przebywania osób pod podniesionym ładunkiem.
- Przenoszenie ładunków nad ludźmi jest zabronione.
- Uważać na zachowanie odpowiedniego bezpiecznego odstępu przez ludzi.
- Podnoszenie, opuszczanie i transport tylko pod bezpośrednią kontrolą wzrokową, jeżeli nie jest możliwa dobra widoczność, należy poinstruować drugą osobę, która znajduje się poza strefą zagrożenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przechylanie się ładunku, przewrócenie się wózka widłowego na skutek nieprawidłowego załadunku.

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

- Przestrzegać minimalnego i maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przy stosowaniu podnośnika beczek.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących załadunku wózka widłowego, np. masy i punktu ciężkości kombinacji wózek widłowy/ładunek.
- Do dwóch kieszeni na widły należy zawsze wjeżdżać oboma widłami.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



⚠ OSTRZEŻENIE!



Upadek ładunku / części ładunku podczas używania niezatwierdzonego, nieodpowiedniego lub wadliwego urządzenia podnoszącego lub niedopuszczonych typów beczek!

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo zmiążdżenia w strefie ruchu.

- Stosować wyłącznie zatwierdzone, odpowiednie i nieuszkodzone urządzenia podnoszące.
- Upewnić się, że środek podnoszący ma wystarczający udźwig.
- Zgodnie z typem podnośnika beczek należy odbierać i transportować tylko zatwierdzone typy beczek.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wkładanie rąk pomiędzy szczęki zaciskowe i w obszar mechaniki blokującej.

Zmiążdżenie kończyn.

- Nie sięgać w obszar mechaniki zaciskowej i blokującej.
- Zachować wystarczający odstęp podczas pobierania oraz odstawiania beczek.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Transport osób na ładunku / za pomocą podnośnika beczek lub zastosowanie podnośnika beczek jako rusztowania.

Zagrożenie dla życia w wyniku upadku.

- Nie wolno transportować osób na ładunku / za pomocą podnośnika beczek.
- Nie wchodzić na podnośnik beczek .
- Nie używać podnośnika beczek jako rusztowania itd.

5.2

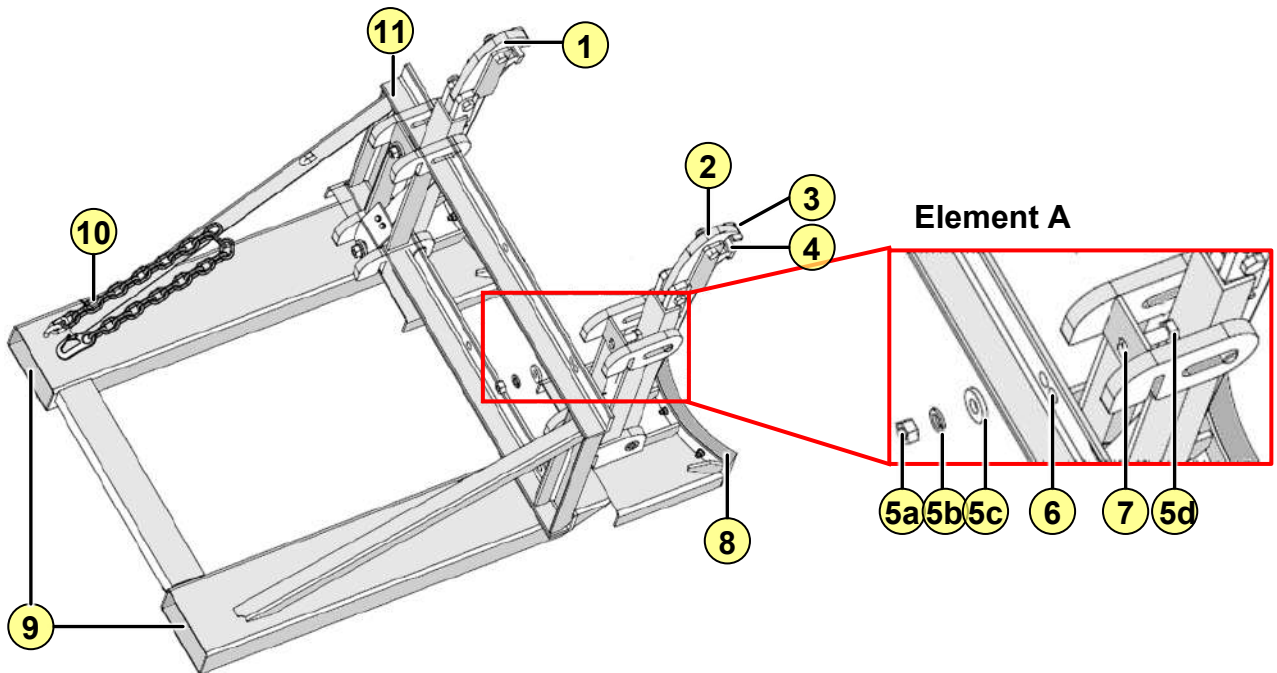
Obsługa podnośnika beczek, typy RS/M, RS/91



Wskazówka

Dźwigar chwytający (1) jest połączony z kątownikiem (11) ramy podstawowej przy pomocy połączenia śrubowego (5).

W przypadku podnośników beczek, typ RS-II/M oraz RS-II/91 z dwoma dźwigarami chwytającymi (1, 2), odstęp pomiędzy dźwigarami chwytającymi można przestawić.



Przestawianie dźwigara chwytającego

- (1) Usunąć nakrętkę (5a), pierścień sprężysty (5b) oraz podkładkę (5c).
- (2) Śrubę z łbem sześciokątnym (5d) usunąć z otworu (6, 7).
- (3) Dźwigar chwytający (1) przesunąć kątowniku odpowiednio do danego otworu (6).
- (4) Śrubę z łbem sześciokątnym (5d) wetknąć w otwór (6, 7).
- (5) Podkładka (5c), pierścień sprężysty (5b) wsunąć na śrubę z łbem sześciokątnym (5d) i dokręcić nakrętkę (5a).

Obsługa podnośnika beczek

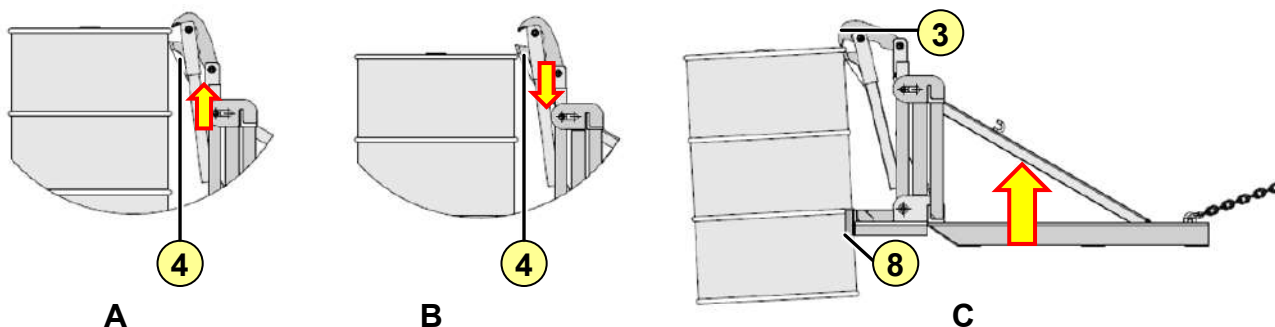
- (1) Ustawić pionowo maszt wózka widłowego.
- (2) Ustawić widły wózka widłowego odpowiednio do rozstawu kieszeni na widły (9).
- (3) Wsunąć widły wózka widłowego do oporu w kieszenie na widły (9) podnośnika beczek.
- (4) Umieścić łańcuch zabezpieczający (10) wokół karetki wideł lub wokół podstawy wideł wózka widłowego i mocno naciągnąć.
- (5) Zaczepić karabińczyk za ogniwo łańcucha w celu zabezpieczenia łańcucha zabezpieczającego (10).

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń przez niezamierzone ruchy urządzenia podnośnika beczek. Podnośnik beczek zawsze zabezpieczyć łańcuchem zabezpieczającym na wózku widłowym.

- (6) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego i przewieźć do miejsca zastosowania.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



- (7) „A”: Podjechać do beczki z niewielką prędkością tak, aby dolna szczęka (4) chwytaka (1) została osadzona na beczce.
- Alternatywa „B”:** Dolną szczękę (4) chwytaka umieścić nad krawędzią beczki, a następnie opuścić maszt.
- ⇒ Dolna szczęka (4) wsuwa się pod krawędź beczki.
- (8) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego.
- ⇒ „C”: Górna szczęka (3) podnośnika beczek zamyka się automatycznie i przytrzymuje beczkę.
- ⇒ Beczka na dole dobija do osłony ogranicznika (8).
- (9) Beczkę przetransportować z odpowiednią prędkością wózka widłowego do wybranej pozycji.
- (10) Opuścić maszt wózka widłowego i odstawić beczkę.
- ⇒ Szczęką górną (3) otwiera się automatycznie.
- (11) Odjechać wózkiem widłowym i pobrać kolejną beczkę, lub po zakończeniu użytkowania odjechać podnośnikiem beczek z powrotem do miejsca składowania i odstawić je.
- (12) Poluzować karabińczyk łańcucha zabezpieczającego (10), zdjęć z wózka widłowego i ponownie zaczepić o ogniwo łańcucha.
- (13) Wycofać wózek widłowy, aż do wysunięcia widel z kieszeni na widły (9).

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



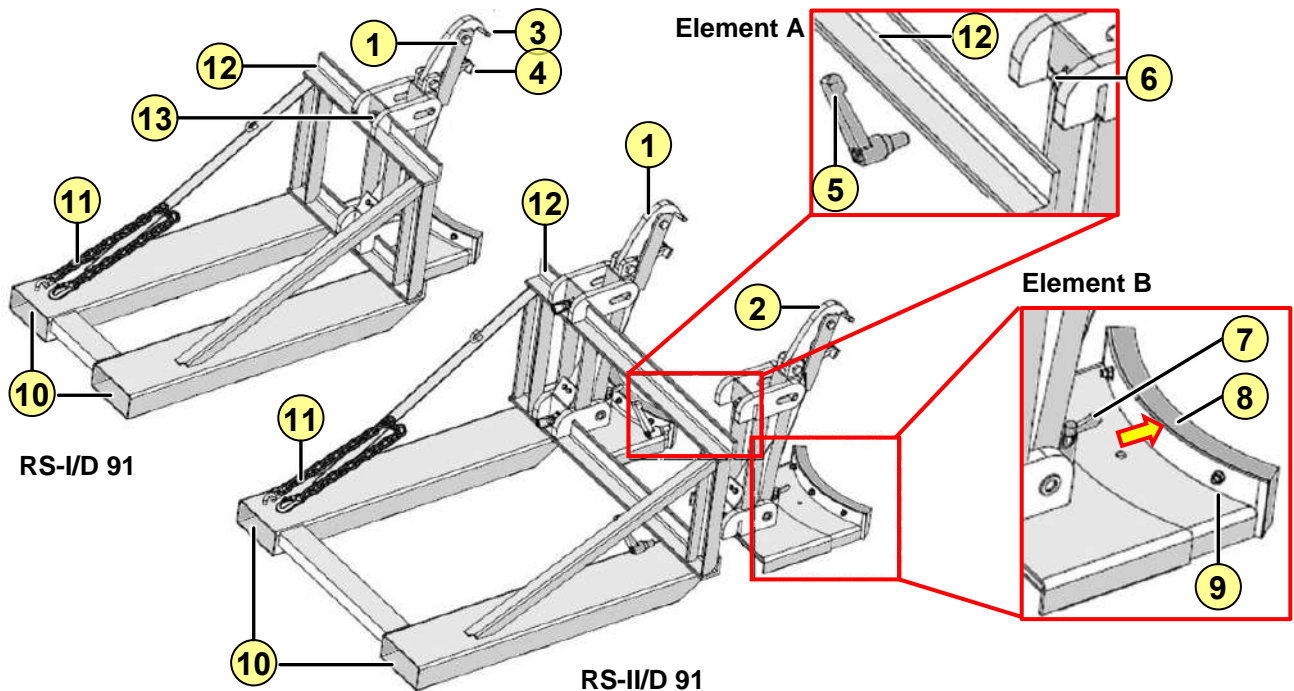
5.3 Obsługa podnośnika beczek, typy RS/D 91



Wskazówka

Dźwigar chwytający (1) jest połączony z kątownikiem (12) ramy podstawowej przy pomocy dźwigni mocującej (5) w przypadku typu RS-II/D 91 lub przy pomocy połączenia śrubowego (13) w przypadku typu RS-I/D 91.

W przypadku podnośników beczek, typ RS-II/D 91 z dwoma dźwigarami chwytającymi (1, 2), odstęp pomiędzy dźwigarami chwytającymi można przestawić.



Przestawianie dźwigara chwytającego

- (1) Zwolnić dźwignię zaciskową (5).
- (2) Dźwigar chwytający (1) przesunąć do kątownika (12), możliwa jest regulacja bezstopniowa.
- (3) Dźwignię zaciskową (5) zamocować przy pomocy nakrętki (6).

Przygotowanie transportu beczek o pojemności 110 litrów

W celu pobrania beczek o pojemności 110 litrów konieczne jest przestawienie tarczy ograniczającej (9).

- (1) Podnieść blokadę sprężynową (7).
- (2) Przeciągnąć tarczę ograniczającą (9) wraz z osłoną ogranicznika (8).
- (3) Zwolnić blokadę sprężynową (7).
- (4) Tarczę ograniczającą (9) przesunąć tak daleko, aż blokada sprężynowa (7) się zablokuje.

Obsługa podnośnika beczek

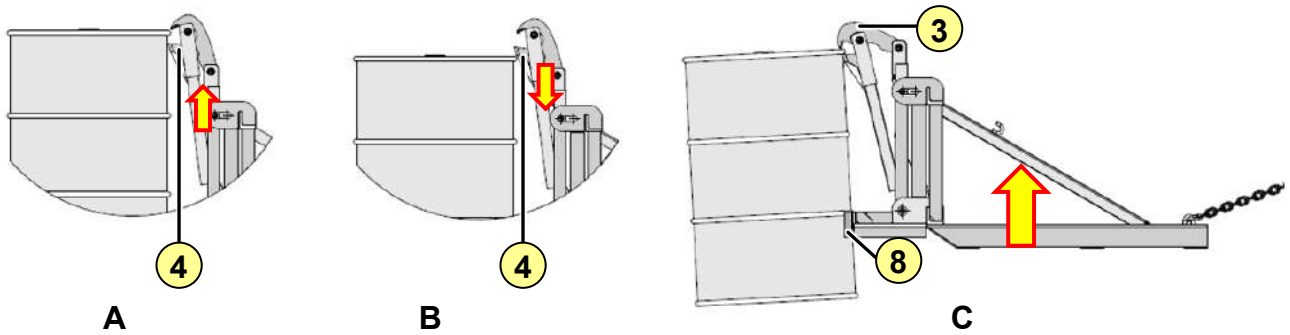
- (1) Ustawić pionowo maszt wózka widłowego.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



- (2) Ustawić widły wózka widłowego odpowiednio do rozstawu kieszeni na widły (9).
 - (3) Wsunąć widły wózka widłowego do oporu w kieszenie na widły (10) podnośnika beczek.
 - (4) Umieścić łańcuch zabezpieczający (11) wokół karetki widel lub wokół tylnej części widel wózka widłowego i mocno naciągnąć.
 - (5) Zaczepić karabińczyk za ogniwo łańcucha w celu zabezpieczenia łańcucha zabezpieczającego (11).
- OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo obrażeń przez niezamierzone ruchy urządzenia podnośnika beczek. Podnośnik beczek zawsze zabezpieczyć łańcuchem zabezpieczającym na wózku widłowym.
- (6) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego i przewieźć do miejsca zastosowania.



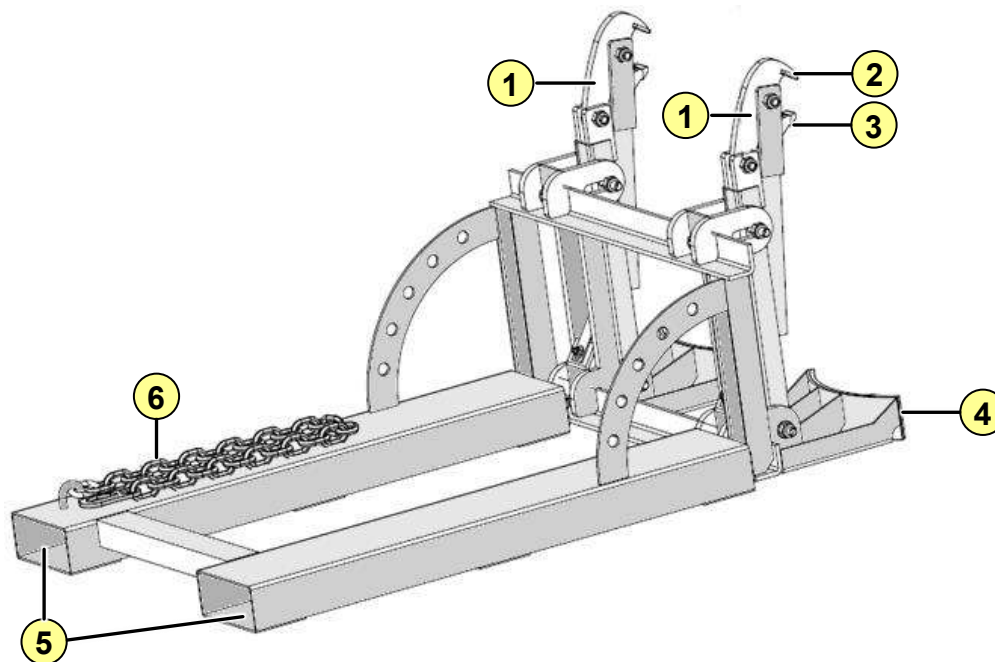
- (7) „A”: Podjechać do beczki z niewielką prędkością tak, aby dolna szczęką (4) chwytaka (1) została osadzona na beczce.
Alternatywa „B”: Dolną szczękę (4) chwytaka umieścić nad krawędzią beczki, a następnie opuścić maszt.
⇒ Dolna szczęką (4) wsuwa się pod krawędź beczki.
- (8) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego.
⇒ „C”: Górna szczęką (3) podnośnika beczek zamyka się automatycznie i przytrzymuje beczkę.
⇒ Beczka na dole dobija do osłony ogranicznika (8).
- (9) Beczkę przetransportować z odpowiednią prędkością wózka widłowego do wybranej pozycji.
- (10) Opuścić maszt wózka widłowego i odstawić beczkę.
⇒ Szczęką górną (3) otwiera się automatycznie.
- (11) Odjechać wózkiem widłowym i pobrać kolejną beczkę, lub po zakończeniu użytkowania odjechać podnośnikiem beczek z powrotem do miejsca składowania i odstawić je.
- (12) Poluzować karabińczyk łańcucha zabezpieczającego (11), zdjąć z wózka widłowego i ponownie zaczepić o ogniwo łańcucha.
- (13) Wycofać wózek widłowy, aż do wysunięcia widel z kieszeni na widły (10).

5.4 Obsługa podnośnika beczek, typy RS 60



Wskazówka

Odstęp dźwigarów chwytających (1) **nie** może zostać przestawiony!

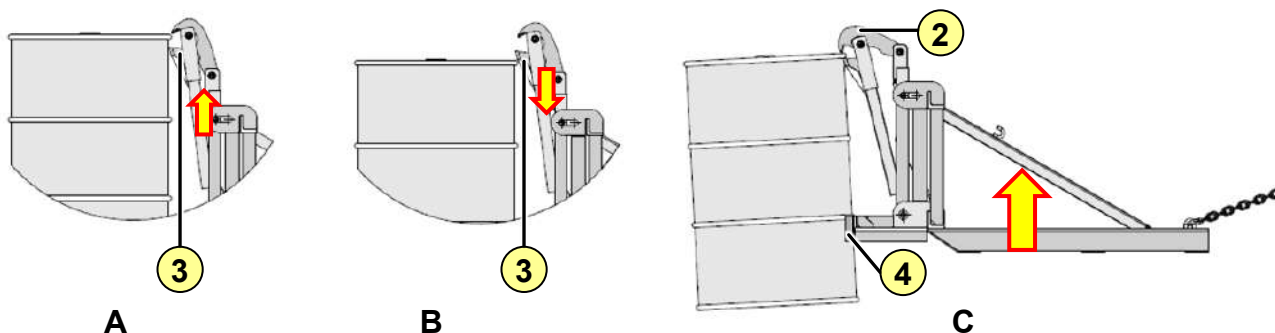


Obsługa podnośnika beczek

- (1) Ustawić pionowo maszt wózka widłowego.
 - (2) Ustawić widły wózka widłowego odpowiednio do rozstawu kieszeni na widły (9).
 - (3) Wsunąć widły wózka widłowego do oporu w kieszenie na widły (5) podnośnika beczek.
 - (4) Umieścić łańcuch zabezpieczający (6) wokół karetki widel lub wokół tylnej części widel wózka widłowego i mocno naciągnąć.
 - (5) Zaczepić karabińczyk za ogniwo łańcucha w celu zabezpieczenia łańcucha zabezpieczającego (6).
- OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo obrażeń przez niezamierzone ruchy urządzenia podnośnika beczek. Podnośnik beczek zawsze zabezpieczyć łańcuchem zabezpieczającym na wózku widłowym.
- (6) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego i przewieźć do miejsca zastosowania.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



- (7) „A”: Podjechać do beczki z niewielką prędkością tak, aby dolna szczęka (3) chwytaka (1) została osadzona na beczce.
Alternatywa „B”: Dolną szczękę (3) chwytaka umieścić nad krawędzią beczki, a następnie opuścić maszt.
- ⇒ Dolna szczęka (3) wsuwa się pod krawędź beczki.
- (8) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego.
- ⇒ „C”: Górna szczęka (2) podnośnika beczek zamyka się automatycznie i przytrzymuje beczkę.
⇒ Beczka na dole dobija do osłony ogranicznika (4).
- (9) Beczkę przetransportować z odpowiednią prędkością wózka widłowego do wybranej pozycji.
- (10) Opuścić maszt wózka widłowego i odstawić beczkę.
- ⇒ Szczęką górną (2) otwiera się automatycznie.
- (11) Odjechać wózkiem widłowym i pobrać kolejną beczkę, lub po zakończeniu użytkowania odjechać podnośnikiem beczek z powrotem do miejsca składowania i odstawić je.
- (12) Poluzować karabińczyk łańcucha zabezpieczającego (6), zdjąć z wózka widłowego i ponownie zaczepić o ogniwo łańcucha.
- (13) Wycofać wózek widłowy, aż do wysunięcia widel z kieszeni na widły (5).

5.5 Obsługa podnośnika beczek hydrauliczną blokadą zaciskową, typ RS/M-H, RS/91-H

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyciekający olej hydrauliczny.

Obrażenia w wyniku poślizgnięcia się.

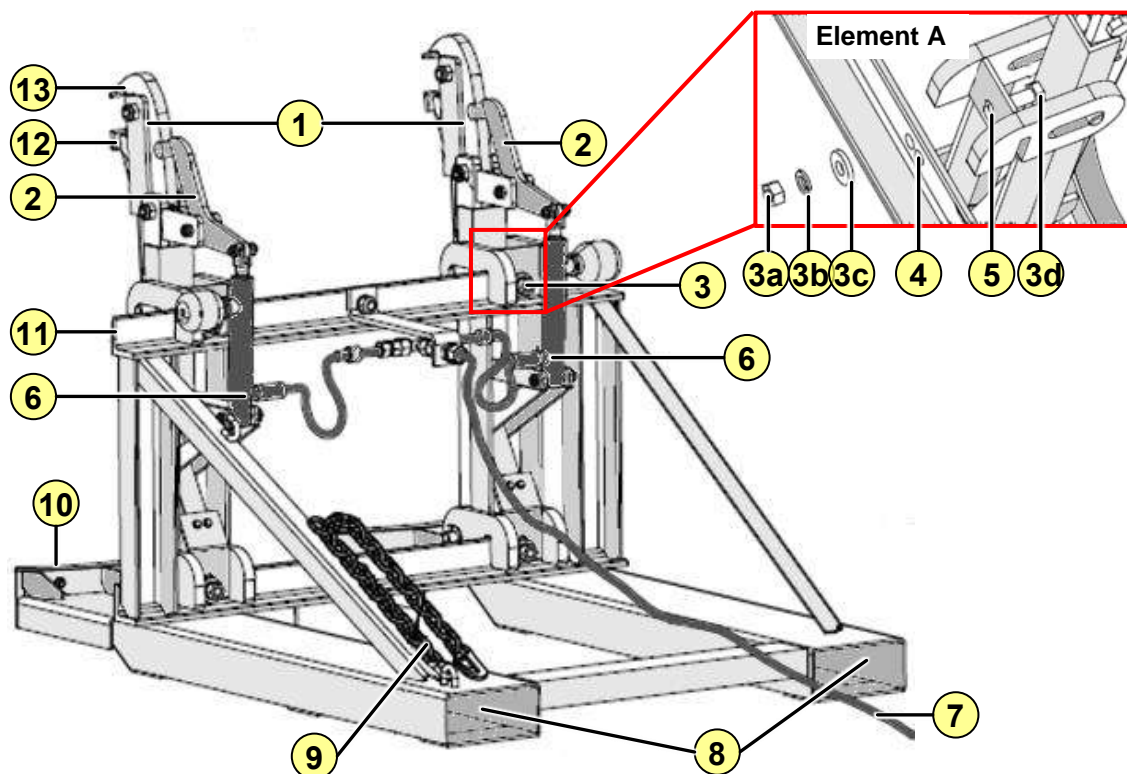
- Wyciekający olej hydrauliczny należy natychmiast usunąć.



Wskazówka

W przypadku podnośników beczek typu RS-I/M oraz RS-I/91, dźwigar chwytający (1) jest połączony z kątownikiem (11) ramy podstawowej przy pomocy połączenia śrubowego (3).

W przypadku podnośników beczek, typ RS-II/M oraz RS-II/91 z dwoma dźwigarami chwytającymi (1), odstęp pomiędzy dźwigarami chwytającymi (1) można przestawić.



Przestawianie dźwigara chwytającego

- (1) Usunąć nakrętkę (3a), pierścien sprężysty (3b) oraz podkładkę (3c).
- (2) Śrubę z łbem sześciokątnym (3d) usunąć z otworu (4, 5).
- (3) Dźwigar chwytający (1) przesunąć kątowniku (11) odpowiednio do danego otworu (4).
- (4) Śrubę z łbem sześciokątnym (5d) wetknąć w otwór (4, 5).
- (5) Podkładka (3c), pierścien sprężysty (3b) wsunąć na śrubę z łbem sześciokątnym (3d) i dokręcić nakrętkę (3a).

Obsługa podnośnika beczek

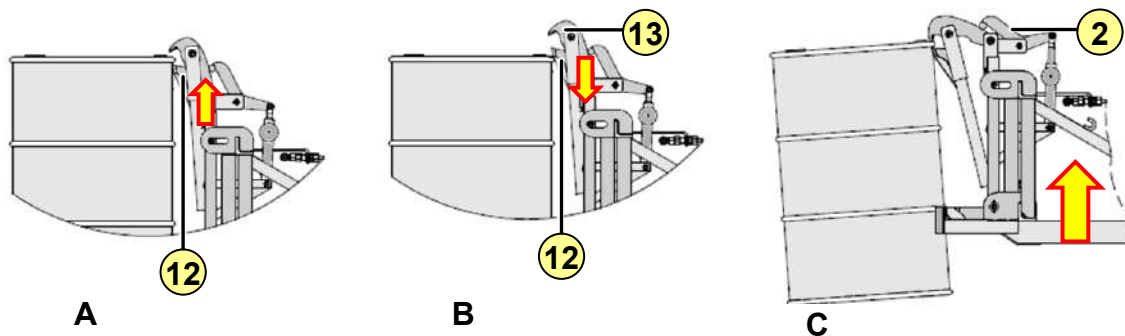
- (1) Ustawić pionowo maszt wózka widłowego.
- (2) Ustawić widły wózka widłowego odpowiednio do rozstawu kieszeni na widły (8).
- (3) Wsunąć widły wózka widłowego do oporu w kieszenie na widły (8) podnośnika beczek.
- (4) Umieścić łańcuch zabezpieczający (9) wokół karetki widel lub wokół tylnej części widel wózka widłowego i mocno naciągnąć.
- (5) Zaczepić karabińczyk za ogniwo łańcucha w celu zabezpieczenia łańcucha zabezpieczającego (9).
OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo obrażeń przez niezamierzone ruchy urządzenia podnośnika beczek. Podnośnik beczek zawsze zabezpieczyć łańcuchem zabezpieczającym na wózku widłowym.
- (6) Połączyć węże hydrauliczne (7) podnośnika beczek z układem hydraulicznym wózka widłowego.
OSTRZEŻENIE: Wytryskiwanie oleju hydraulicznego poprzez pęknięcie przewodu hydraulicznego. Nie wolno przekraczać maksymalnego hydraulicznego ciśnienia roboczego wynoszącego 180 bar!

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



- (7) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego i przewieźć do miejsca zastosowania.



- (8) „A”: Podjechać do beczki z niewielką prędkością tak, aby dolna szczęką (12) chwytaka (1) została osadzona na beczce.

Alternatywa „B”: Dolną szczękę (12) chwytaka (1) umieścić nad krawędzią beczki, a następnie opuścić maszt.

⇒ Dolna szczęką (12) wsuwa się pod krawędź beczki.

- (9) Uruchomić jednostkę sterującą na wózku widłowym.

⇒ Następuje wysunięcie siłownika hydraulicznego (6) i dochodzi do zwolnienia zabezpieczenia blokującego (2).

⇒ Górna szczęką (13) podnośnika beczek zamyka się automatycznie i przytrzymuje beczkę.

- (10) Podnośnik beczek podnieść przy pomocy masztu wózka widłowego.

⇒ Beczka na dole dobija do osłony ogranicznika (10).

- (11) Beczkę przetransportować z odpowiednią prędkością wózka widłowego do wybranej pozycji.

- (12) Opuścić maszt wózka widłowego i odstawić beczkę.

- (13) Uruchomić jednostkę sterującą na wózku widłowym.

⇒ Następuje wsunięcie siłownika hydraulicznego (6) i dochodzi do zwolnienia zabezpieczenia blokującego (2) górnej szczęki (13).

⇒ Szczęką górną (13) otwiera się.

- (14) Odjechać wózkiem widłowym i pobrać kolejną beczkę, lub po zakończeniu użytkowania odjechać podnośnikiem beczek z powrotem do miejsca składowania i odstawić je.

- (15) Odłączyć wąż hydrauliczny (7) podnośnika beczek od układu hydraulicznego wózka widłowego.

OSTRZEŻENIE: Wytryskiwanie oleju hydraulicznego podczas otwierania przewodu hydraulicznego. Przed zwolnieniem załącza hydraulicznego w układzie hydraulicznym zredukować ciśnienie!

- (16) Poluzować karabińczyk łańcucha zabezpieczającego (9), zdjąć z wózka widłowego i ponownie zaczepić o ogniwo łańcucha.

- (17) Wycofać wózek widłowy, aż do wysunięcia widel z kieszeni na widły (8).

6 Wyszukiwanie usterek i ich usuwanie

Po wystąpieniu nietypowych zdarzeń, jak przeciążenie, należy przekazać podnośnik beczek odpowiednio wyszkolonej osobie do kontroli wzrokowej, nawet jeśli stało się to poza wyznaczonym terminem przeglądu.

Podnośnik beczek należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń mechanicznych i deformacji oraz ewentualnie powiadomić przełożonego.

Zdeformowane części wolno naprawiać tylko po skonsultowaniu tego z producentem.

7 Obsługa techniczna

7.1 Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE!



Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne i naprawcze prowadzą do zmniejszenia udźwigu i błędów w działaniu.

Różnorodne niebezpieczeństwa obrażeń!

- Prace konserwacyjne i obsługę techniczną zlecać tylko autoryzowanemu personelowi.
- Prace przy podnośniku beczek wykonywać tylko w stabilnej i bezpiecznej pozycji (parkować na równej powierzchni).
- W przypadku kupowanych podzespołów należy przestrzegać danych producenta.
- Jeśli komponenty zostały zdemontowane, należy zapewnić prawidłowy montaż, ponownie zamontować wszystkie elementy złączne i przestrzegać momentów dokręcania śrub.
- Regularnie sprawdzać miejsca przyłączy podzespołów hydraulicznych.
- Przy wymianie podzespołów hydraulicznych przestrzegać instrukcji montażu wydanej przez producenta.

7.2 Konserwacja

Podnośnik beczek musi zostać skontrolowany przez rzeczoznawcę co najmniej pod kątem prawidłowego stanu, funkcjonowania, kompletności, deformacji, zużycia, uszkodzeń i pęknięć:

- Przed pierwszym uruchomieniem
- Co najmniej raz w roku
- Po przeprowadzonej naprawie lub po ponownym złożeniu

Wyniki należy zapisać w sprawozdaniu z badań.

7.2.1 Plan konserwacji i czynności konserwacyjne (operator)

Ewentualnie uszkodzone elementy, które należy wymienić przy okazji przeprowadzania czynności konserwacyjnych są podane na rysunku złożeniowym.

Instrukcja eksploatacji

- Fasslifter, wszystkie typy -



Lista kontrola i konserwacji

Częstotliwość	Przedmiot	Czynność
Codziennie	Cały podnośnik beczek	Kontrola wzrokowa pod kątem zużycia i wad, np. gumowej osłony ogranicznika Kontrola pod kątem prawidłowego funkcjonowania
Codziennie	Łańcuch zabezpieczający	Kontrola obecności, kompletności i wad
Codziennie	Zawiasy w punkcie obrotu	Kontrola prawidłowego działania i ruchomości
Codziennie	Cały podnośnik beczek, wersja Ex	<ul style="list-style-type: none">• Usuwanie osadów kurzu na podnośniku beczek• Regularne czyszczenie podłogi w obszarze mocowania podnośnika beczek
Codziennie	Siłowniki oraz węże hydrauliczne	Kontrola pod kątem zużycia i nieszczelności
Co miesiąc	Cały podnośnik beczek	Kontrola pod kątem zużycia, trwałych odkształceń, pęknięć, korozji mających wpływ na funkcjonowanie lub udźwig Wersja Ex: Sanie/płoza mocująca (kieszenie na widły) skontrolować pod kątem zużycia

7.2.2 Plan konserwacji i czynności konserwacyjne (specjaliści)

Poniższe prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel firmy BAUER lub wyznaczone przez BAUER przedstawicielstwo.

Przedmiot	Czynność
Cały podnośnik beczek	Kontrola przez wykwalifikowaną osobę (zgodnie z §§ 10 i 11 BetrSich (niem. Rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa w procesie produkcji)) *
Urządzenia zabezpieczające	Kontrola przez wykwalifikowaną osobę
Sprężyny naciągowe podnośnika beczek w wersji Ex	Co 7 lat zapobiegawczo wymieniać sprężyny

* Wszystkie kontrole należy dokumentować. Podnośniki beczek z zauważonymi uszkodzeniami należy niezwłocznie wyłączyć z eksploatacji.

7.3 Naprawa

Naprawy podnośnika beczek mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane przez niego punkty. To samo dotyczy podnośników beczek z dopuszczeniem do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem, czyli z deklaracją zgodności według dyrektywy ATEX 2014/34/UE.

Należy stosować tylko oryginalne części zamienne.

8 Wyłączenie z eksploatacji, demontaż i utylizacja

Brak specjalnych wymagań odnośnie demontażu i wyłączenia z eksploatacji oraz utylizacji.

9 Lista części zamiennych

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Wymiana/naprawa podzespołów z oznaczeniem ATEX (zgodność według dyrektywy ATEX 2014/34/UE)

Zagrożenie dla życia i niebezpieczeństwo różnych obrażeń wskutek eksplozji.

- Uszkodzone podzespoły wolno wymieniać tylko na identyczne podzespoły.
- Wadliwe podzespoły mogą być naprawiane wyłącznie przez producenta podzespołu lub jednostkę wskazaną przez producenta.



Zamawianie części zamiennych:

Bauer GmbH
Eichendorffstr. 62
D-46354 Südlohn
Tel.: +49 2862 709 – 0
Faks: +49 2862 709 – 156
E-mail: info@bauer-suedlohn.com

Do szybkiego załatwienia zamówienia potrzebne są następujące dane:

- nasz numer katalogowy części zamiennej
- nasza nazwa katalogowa części zamiennej
- zamawiana ilość
- nazwa urządzenia, numer producenta i rok produkcji

10 Załącznik

10.1 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności jest przekazywana wraz z dokumentacją maszyny.

EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II A

We declare that the pieces of load-bearing equipment named/described below have been designed, tested and found to comply with the relevant sections of the Directive referenced above. These units comply with all essential health and safety requirements of the Directive.

Name of the Manufacturer or his Authorised Representative in the EU:

Name: Bauer GmbH
Street: Eichendorffstraße 62
Place: D-46354 Südlohn
Telephone: +49 2862 709 -0

Identification of the barrel lifter :

Type/model: RS-I/M, RS-II/M, RS-I/91, RS-II/91, RS-I/D 91, RS-II/D 91, RS 60-I, RS 60-II, RS/M-H, and RS/91-H
Serial number: Please refer to the order
Function: Load handling attachment for transporting and emptying a barrel lifter
Load-bearing capacity: Please refer to load capacity table on the LAM
Year of construction: 2020 and thereafter

Other Directives applied or referenced:

- None

Harmonised Standards applied:

- EN ISO 12100:2011 Safety of machinery - General principles for design -
- DIN EN 614-1:2009 Safety of machinery - Ergonomic design principles -
- DIN EN 1005-1:2009 Safety of machinery - Human physical performance -
- DIN EN 13155 Cranes - Safety - Non-fixed load-carrying equipment

We confirm that the technical files for this machinery were prepared in accordance with Annex VII, part A of the Directive and will be made available to the market surveillance authorities on request.

This Declaration of Conformity will become null and void if a barrel lifter is modified without our consent.

Name/Function of Signatory:

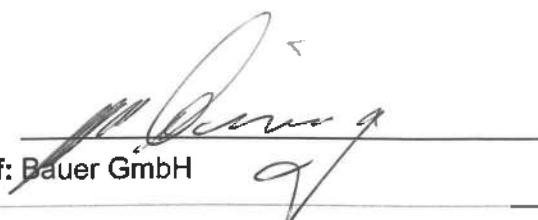
Heinz Laing
Authorised Signatory

Place and date of issue

Südlohn, 31 July 2020:

Signed by:

On behalf of: Bauer GmbH



Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE, załącznik II A

Niniejszym deklarujemy, że koncepcja i konstrukcja oraz wprowadzona przez nas do obrotu wersja niżej wymienionego osprzętu do podnoszenia jest zgodna z podstawowymi wymaganiami odnośnie bezpieczeństwa i zdrowia dyrektywy WE 2006/42/WE.

Producent/pełnomocnik w UE

Nazwa: Bauer GmbH
Ulica: Eichendorffstraße 62
Miejscowość: D-46354 Südlohn
Telefon: +49 2862 709-0

Identyfikacja podnośnika beczek:

Typ/model: RS-I/M, RS-II/M, RS-I/91, RS-II/91, RS-I/D 91, RS-II/D 91, RS 60-I, RS 60-II, RS/M-H, RS/91-H
Numer producenta: patrz zamówienie
Funkcja: Osprzęt do podnoszenia i transportu beczek
Udźwig: Patrz tabela udźwigu na LAM
Rok produkcji: 2020 i następne

Inne zastosowane dyrektywy/regulacje:

- brak

Zastosowane normy zharmonizowane:

- EN ISO 12100:2011 Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania -
- DIN EN 614-1:2009 Bezpieczeństwo maszyn - Ergonomiczne zasady projektowania -
- DIN EN 1005-1:2009 Bezpieczeństwo maszyn - Możliwości fizyczne człowieka -
- DIN EN 13155 Dźwigi - Bezpieczeństwo - Poluzowany osprzęt do podnoszenia

Ponadto deklarujemy, że dla tej maszyny sporządzono specjalną dokumentację techniczną według załącznika VII, część A i zobowiązujemy się do jej przekazania na żądanie władz administracyjnych nadzorujących rynek.

W przypadku dokonania niezgodnionej z nami modyfikacji podnośnika beczek niniejsza deklaracja traci swą ważność.

Informacje o osobie podpisującej:

Heinz Laing
Prokurent

Miejscowość/data:

Südlohn, 31.07.2020:

Podpis: